

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 1(321)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

BÙI TRỌNG NGOÃN	Các từ khẩu lệnh điều khiển trâu bò: <i>Họ, tấc, rì...</i> từ đâu tới?.....	5
ĐỖ MINH HÙNG - NGUYỄN KIM SƠN LÊ THANH HƯƠNG	Lớp từ xưng hô và tình thái trong ngôn ngữ hội thoại giờ ra chơi của học sinh Trung học cơ sở.....	16
NGUYỄN HẢI LONG	Hành động hỏi của MC trong chương trình "Giai điệu tự hào".....	26
	Hành động hỏi để cầu khiến và những hành động đáp tương ứng trong cặp tương tác trao-đáp qua lời thoại nhân vật (trên tư liệu tiểu thuyết Nicholas Sparks).....	38

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

TRẦN THỊ PHƯƠNG LÝ - LÊ KIM LONG	Tiếp cận chuỗi vị từ chuyển động tiếng Việt và tiếng Nhật từ lí thuyết Talmy.....	46
NGUYỄN PHẠM THANH VÂN LÊ THỊ HỒNG PHƯƠNG	Lỗi thường gặp trong các bài viết tiếng Anh bậc 3/6 của sinh viên không chuyên ngữ Đại học Huế.....	58
LÊ CHÍ HIÊU - NGUYỄN THỊ HUỆ	Dạy học kết hợp trong xu hướng giáo dục của cuộc cách mạng 4.0.....	64
TRẦN YÊN VÂN - PHÚ THỊ NHUNG	Khó khăn và giải pháp đối với việc dạy và học trực tuyến trong giai đoạn COVID-19 tại Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội.....	68
DƯƠNG THỊ HỒNG THẨM	Nâng cao kĩ năng Viết tiếng Anh cho sinh viên Khoa tiếng Anh - Trường Đại học Thương mại.....	76

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

PHẠM NGỌC HÀM - NGUYỄN THỊ HỒNG HẠNH	Về nghĩa của chữ <i>孝 hiếu</i> với việc giáo dục đạo đức cho sinh viên.....	82
---	---	----

TỔNG MỤC LỤC 2021

88

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 2(322)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

TRẦN TRÍ DÔI	Trở lại giả thiết về chữ viết trong văn hóa Đông Sơn thời Hùng Vương ở Việt Nam.....	3
ĐẶNG NGỌC LỆ	Sự chuyển vị trong phương ngữ Nam Bộ.....	9
LÊ THỊ CẨM VÂN - TRƯƠNG THỊ NHÀN NGÔ TUYẾT PHƯỢNG	Sự đồ chiếu từ không gian lên thời gian trong tiếng Việt....	14
	Ẩn dụ ý niệm con người là thực thể sống dưới nước trong thành ngữ, tục ngữ tiếng Việt.....	23

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

LÊ LÂM THI - ĐỖ THỊ XUÂN DUNG TRẦN THỊ THANH LOAN	Ẩn dụ ý niệm "công trình xây dựng" trong tiếng Anh và tiếng Việt.....	29
	So sánh phép ẩn dụ về hình tượng động vật trong tiếng Anh và tiếng Việt.....	41
NGUYỄN THỊ LUYỆN - PHAN THANH HOÀNG	Cách dịch tăng giảm hành thể trong câu hành động của tiếng Hán sang tiếng Việt, từ góc độ văn bản học và văn hóa chức năng.....	50
TRƯƠNG GIA QUYÊN - NGUYỄN THỊ THU HẰNG - TRƯƠNG PHAN CHÂU TÂM - HUỲNH NGUYỄN THÙY TRĂNG	Lỗi và cách khắc phục lỗi khi sử dụng từ đồng nghĩa, cận nghĩa trong tiếng Hán hiện đại.....	57

NGUYỄN THỊ THÙY LINH	Phát âm lệch chuẩn "âm bình" và "khứ thanh" trong tiếng Hán hiện đại của người học Việt Nam (trên cứ liệu thực nghiệm phân tích).....	65
PHẠM THỊ BÍCH HẢO - NGHIÊM THỊ THU HÀ	Cải thiện kỹ năng nói tiếng Anh cho sinh viên không chuyên ngành công nghệ thông tin năm thứ nhất, Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội.....	73
HOÀNG THỊ THANH HƯƠNG	Đánh giá thực trạng giám sát sinh viên tự học tại Khoa tiếng Trung Quốc, Trường Đại học Ngoại thương.....	80

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG	Vai trò của ngôn ngữ trong Gameshow "Chúng tôi - chiến sĩ"	84
LƯƠNG BÁ PHƯƠNG	Tiếng Việt trước sự thâm nhập của tiếng Anh trong bối cảnh hội nhập và nhiệm vụ giữ gìn sự trong sáng của tiếng Việt.....	94

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 3(323)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN ĐỘ	Những tư tưởng cốt lõi của lí thuyết thần kinh về ngôn ngữ.....	3
HỒ TRỊNH QUỲNH THU' - PHAN VĂN HOÀ - NGUYỄN LƯU DIỆP ÁNH	Ảnh dụ ý niệm “DỊCH BỆNH LÀ KẼ THÙ” trong bối cảnh đại dịch COVID-19.....	12
NGUYỄN MẠNH TIỀN - DƯƠNG THỊ THÚY VINH	Vận dụng cách phân loại hành động ngôn ngữ ở lời vào việc phân loại câu theo mục đích nói.....	20
NGUYỄN TRẦN TUẤN ĐẠT - ĐỖ THỊ THÚY HUỲNH - ĐÀO THỊ TRÀ MI - TRẦN THỊ TUYẾT NGÂN - VŨ TRÚC PHƯƠNG ANH	Đặc điểm ngôn ngữ biển hiệu tại khu vực Phú Mỹ Hưng, thành phố Hồ Chí Minh qua phương diện hình thức biểu đạt và cấu trúc thông tin.....	29

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

ĐỖ THỊ XUÂN DUNG - MAI VĂN KẾT	Nhận thức của giáo viên và các biểu hiện của quyền lực diễn ngôn nhìn từ góc độ phân vai trong tương tác lớp học tiếng Anh bậc đại học.....	38
TRƯƠNG VĂN VỸ	Từ viết tắt - những quá trình biến đổi tích cực trong cấu tạo từ tiếng Nga hiện nay.....	47
ĐOÀN THỰC ANH BÙI DIỄM HẠNH	Đặc điểm của các từ chỉ khái niệm mới trong tiếng Nga.....	52
	Đối chiếu cấu trúc, ngữ nghĩa và ngữ dụng trong câu quảng cáo bằng tiếng Việt với câu quảng cáo bằng tiếng Anh.....	58
ĐƯỜNG THỊ PHƯƠNG THẢO	Hiệu quả của các ứng dụng trực tuyến trong việc tạo động lực và hứng thú học tập cho sinh viên.....	68
PHẠM HẰNG ANH	Học tiếng Anh trực tuyến đồng bộ và không đồng bộ trên nền tảng Microsoft teams và Microsoft forms.....	75

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

TRẦN THỊ PHƯƠNG LÝ	Ngôn ngữ học văn hoá: sự tiếp nối trong bối cảnh mới.....	83
--------------------	---	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG

PHẠM NGỌC TUẤN	Hoán dụ tri nhận: vài cứ liệu về hoán dụ tri nhận trong tác phẩm Ngục trung nhật ký.....	91
----------------	--	----

DIỄN ĐÀN NÓI VÀ VIẾT

TRẦN THANH BÌNH	Về phương pháp sử dụng mẫu trong dạy học tạo lập văn bản ở trường phổ thông.....	96
-----------------	--	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 4(324)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

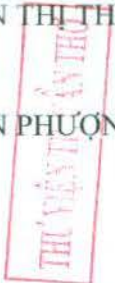
TRẦN THỊ THANH HƯƠNG	Quan điểm chức năng của S.C.Dik và M.A.K.Halliday và đặc điểm khác biệt của M.A.K.Halliday về ba loại hình của cú.....	3
NGUYỄN THỊ THANH VÂN	Độ khó của từ vựng trong các giáo trình dạy tiếng Việt cho người nước ngoài.....	12
TRẦN THỊ HƯỜNG	Xây dựng ngân hàng dữ liệu tên đường phố ở Việt Nam, từ góc nhìn từ điển học.....	20

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

HOÀNG ANH THỊ - NGUYỄN THỊ HẰNG NGA PHẠM THỊ HỒNG NHUNG - VÕ THỊ LIÊN HƯƠNG HỒ THỊ KIỀU OANH	Kính ngữ - biểu hiện lịch sự của tiếng Nhật và tương đương trong tiếng Việt..... Nhận thức của giáo viên tiếng Anh tiểu học về diễn ngôn lớp học..... Quy luật về trọng âm của từ đơn và từ phức đa âm tiết trong tiếng Anh.....	24 32 40
TRẦN NGỌC ĐỨC - LÊ THỊ HƯƠNG GIANG - LÊ THỊ HƯƠNG THẢO NGUYỄN THANH VÂN	Đánh giá tính hiệu quả của việc sử dụng công cụ Padlet trong giảng dạy ngoại ngữ trực tuyến..... Đặc điểm hành vi của thái độ ngôn ngữ đối với việc học tiếng Anh của sinh viên khối không chuyên tại thành phố Hồ Chí Minh và giải pháp liên quan tới người học: nghiên cứu trường hợp.....	47 58
ĐẶNG THỊ TOÀN THU	Các cách kiểm tra ngoại ngữ và áp dụng kiểm tra sinh viên về kỹ năng đọc và viết tiếng Anh.....	66
ĐINH KHẮC ĐỊNH - TRƯƠNG THỊ THANH HOÀI ĐỖ PHƯƠNG THỦY - NGUYỄN THỊ THÚY NGÀ	Đánh giá kỹ năng nghe hiểu tiếng Anh của sinh viên Trường Cao đẳng nghề Bách khoa..... Đặc điểm và phương thức cấu tạo từ tạo mới (신조어) tiếng Hàn (trọng tâm là từ tạo mới tiếng Hàn liên quan đến Covid-19).....	72 78
NGUYỄN THỊ MAI HƯƠNG - LÊ PHƯƠNG THẢO - NGUYỄN THỊ HỒNG HÀ NGUYỄN THỊ THOẠI	Nâng cao việc dạy-học "Ngữ pháp tiếng Anh thực hành" theo hình thức trực tuyến tại Khoa tiếng Anh - Trường Đại học Mở Hà Nội..... So sánh hệ thống âm vị đoạn tính giữa tiếng Việt và tiếng Khmer (Campuchia).....	87 94

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN PHƯƠNG ANH	"Không gian thiêng" thờ Tản Viên Sơn Thánh từ những địa danh còn và mất.....	100
-------------------	--	-----



NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 5(325)-2022

MỤC LỤC

NGUYỄN LÂN TRUNG	Chào mừng Đại hội Hội Ngôn ngữ học Việt Nam khóa VII.....	3
	NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
NGUYỄN VĂN KHANG	Những vấn đề của ngôn ngữ học ứng dụng.....	5
MAI XUÂN HUY	Về đặc điểm và xu hướng cấu tạo của một số chữ viết tắt ở một số chuyên ngành trong tiếng Việt hiện nay.....	15
PHAN VĂN HÒA - GIÃ THỊ TUYẾT NHUNG	Án dụ ngữ pháp văn bản - nghiên cứu và ứng dụng.....	24
LÊ ĐỨC LUẬN - PHẠM THỊ KIỀU OANH	Án dụ tri nhận “PHỤ NỮ LÀ CÂY CỎ”.....	34
HOÀNG QUỐC - NGUYỄN VĂN HÙNG	Nhận thức của giáo viên về mở rộng vốn từ Hán Việt cho học sinh lớp 5 trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh hiện nay.....	42
KHUẤT THỊ LAN - HOÀNG NGỌC BÍCH	Phát triển năng lực tiếng Việt cho học sinh lớp 4 thông qua dạy luyện từ và câu: khảo sát trường hợp.....	48
	NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
HOÀNG TUYẾT MINH	Chức năng tín hiệu của động từ tường thuật biểu thị thông điệp trong tiếng Anh.....	54
NGUYỄN THỊ QUỲNH HOA	Dịch thuật và một số loại hình tương đương dịch thuật giữa tiếng Anh và tiếng Việt.....	63
PHAN THỊ MAI	Các bước cải thiện kỹ năng nói tiếng Anh cho sinh viên năm nhất, chuyên ngành ngôn ngữ Anh, Trường Đại học Phenikaa thông qua hoạt động tranh biện.....	68
NGUYỄN NGỌC MAI	Nghiên cứu lời nói của giáo viên trong các lớp học tiếng Anh trực tuyến.....	75
NGUYỄN THỊ HUỆ - LÊ CHÍ HIẾU	Xây dựng giáo trình tiếng Pháp chuyên ngành cảnh sát đáp ứng nhu cầu đào tạo trong tình hình mới.....	85
NGUYỄN THỊ KIM THOẠI - NGUYỄN ĐÌNH THƯỜNG - NGUYỄN TUẤN HÙNG	Kỹ năng nói tiếng Anh của sinh viên cao đẳng năm thứ hai ngành Điện tử Trung tâm Việt-Nhật, Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội.....	91
HOÀNG THỊ YẾN	Đặc điểm ngữ nghĩa của tục ngữ tiếng Hàn (trong mối liên hệ với tiếng Việt).....	100
NGUYỄN THỊ NGỌC HIỀN	Phân tích đối chiếu ngôn ngữ trong dạy và học liên từ đẳng lập “而 (nhì)” trong tiếng Hán hiện đại.....	108
NGÔ THANH MAI - PHẠM THỊ THANH VÂN	Ngữ nghĩa của từ chỉ con số 百 bách/ trăm trong tiếng Hán và tiếng Việt.....	116
	NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA	
NGÔ THỊ KHÁNH NGỌC	Nét đặc trưng văn hóa trong tục ngữ về giá trị đạo đức trong tiếng Anh và tiếng Việt.....	121
MAI THỊ NGỌC ANH	Đặc điểm ngữ nghĩa và hàm ý văn hóa của phương vị từ “东, 西, 南, 北” trong tiếng Hán (so sánh với các từ “Đông, Tây, Nam, Bắc”) trong tiếng Việt.....	131
	NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG	
ĐỖ THỊ HIÊN-LƯU THỊ MINH HUỆ	Cơ chế sáng tạo ca dao, tục ngữ hiện đại.....	139
NGUYỄN THU LỰA - NGUYỄN THỊ HƯƠNG	Đặc điểm lớp ngôn từ, lời văn và giọng điệu trong truyện ngắn Việt Nam giai đoạn 1945-1975.....	145
HOÀNG THỊ THU GIANG		

THƯ VIỆN TP. CẦN THƠ

THÔNG BÁO

HỘI THẢO NGỮ HỌC TOÀN QUỐC LẦN THỨ 22

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 6b(327)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

PHAN VĂN HÒA - GIÃ THỊ TUYẾT NHUNG HUỠNH NGỌC MAI KHA BÙI TRỌNG NGOÃN NGÔ THỊ HIỀN TRANG - LƯU QUÝ KHƯƠNG ĐÀO THỊ THANH PHƯƠNG LA THỊ MỸ QUỲNH	Ảnh dụ ngữ pháp liên nhân từ góc nhìn ngôn ngữ học chức năng hệ thống.....	3
	Ảnh dụ tri nhận trong thơ Tố Hữu.....	11
	Tí, Sé, Kẽm và một số địa danh ở huyện Nông Sơn tỉnh Quảng Nam....	16
	Hành động ngôn từ xin lỗi trực tiếp và hồi đáp trong hội thoại tiếng Việt.....	25
	Tài liệu nguyên bản: từ góc nhìn lí thuyết đến thực tiễn.....	34
	Vai trò của quan hệ từ phụ thuộc tiếng Việt đối với cấu trúc đề - thuyết.....	42
LƯU THỊ LAN	Cách xưng hô của thiếu nhi trong giao tiếp (qua ngữ liệu “ <i>Tuyển tập truyện ngắn hay Việt Nam dành cho thiếu nhi</i> ”).....	50

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

TRẦN HỮU PHÚC	Chiến lược lịch sự qua biểu thức tình thái trong diễn ngôn tiếng Anh: hướng tiếp cận khối liệu.....	59
LÊ THỊ GIAO CHI	Cấu trúc lập ngôn của ảnh dụ ngữ pháp trong các diễn ngôn trên các phương tiện truyền thông tiếng Anh và tiếng Việt.....	68
NGUYỄN HỮU BÌNH	Quan điểm của người học về việc sửa lỗi trong diễn đạt nói.....	79
NGUYỄN THỊ THU HƯƠNG - TRẦN XUÂN KHÁNH TÂM	Nghiên cứu chiến lược dịch Anh-Việt khi dịch các từ văn hóa về âm thực trong hai tập truyện đầu tiên của Harry Potter.....	86
PHẠM THỊ THU HƯƠNG - NGUYỄN VĂN LONG - TRẦN HỮU PHÚC ĐOÀN THỊ DUNG	Khảo sát việc sử dụng các trạng từ tăng cường trong các bài viết tiếng Anh trực tuyến của sinh viên học ngoại ngữ tại Đại học Đà Nẵng.....	93
	Phân tích lỗi thường gặp trong bài viết thư chúc mừng của sinh viên chuyên ngành tiếng Trung du lịch.....	103
VÕ THỊ HÀ LIÊN	Đặc điểm của câu hỏi phản vấn trong tiếng Hán và tiếng Việt.....	109
NGUYỄN THỊ BÌNH SƠN	Phân tích xu hướng nghiên cứu phản hồi của giáo viên trong giảng dạy kĩ năng viết tiếng Hán.....	114
DƯƠNG QUỲNH NGA	Vấn đề dạy môn đọc tiếng Nhật trực tuyến trong đại dịch covid-19 cho sinh viên năm thứ ba Khoa Ngôn ngữ và văn hóa Nhật Bản, Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Đà Nẵng.....	123
ĐỖ KIM THÀNH	Chiến lược giao tiếp của sinh viên trong kiểm tra vấn đáp tiếng Pháp.....	130
TRẦN MAI THẢO	Nâng cao năng lực học từ vựng cho sinh viên năm thứ nhất chuyên ngành ngôn ngữ Anh bằng chiến lược thuật nhớ.....	139
NGUYỄN THỊ MƠ	Phân tích nhu cầu người học tiếng Anh chuyên ngành kinh tế tại Trường Đại học Giao thông vận tải.....	145
PHẠM VĂN ĐÓN PHẠM THU HÀ	Hiện tượng trùng ngôn và vấn đề đào tạo phiên dịch Anh-Việt.....	151
	Đánh giá kĩ năng viết cho sinh viên không chuyên tiếng Anh sử dụng tập bài viết.....	156

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN QUANG MINH TRIẾT	Lời rao hàng trên bình diện văn hoá.....	162
-------------------------	--	-----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG

DƯƠNG QUỐC CƯỜNG - NGUYỄN THỊ HOÀNG ANH	Bước đầu nghiên cứu cách sử dụng tính từ đa nghĩa trong “Chiến tranh và hoà bình” của L.Tôlxtoi.....	167
--	--	-----

NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

HÀ THỊ MAI THANH - LÊ THỊ PHƯƠNG LY	Nâng cao năng lực viết tiếng Việt ở bình diện ngữ âm - chính tả cho sinh viên dân tộc thiểu số tại Trường Đại học Tây Bắc.....	171
--	--	-----

THÔNG BÁO

HỘI THẢO NGỮ HỌC TOÀN QUỐC LẦN THỨ 22

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 7(328)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

VŨ THỊ SAO CHI	Cấu trúc nội dung bài báo khoa học trên Tạp chí <i>Khoa học xã hội Việt Nam</i>	3
LÊ THỊ LÂM	Lời chào trong lễ cưới của người Việt.....	17
ĐỖ THỊ THU HƯƠNG - NGUYỄN ĐỨC HUYNH ĐOÀN HỒNG NHUNG	Đặc điểm từ vựng trong truyện tranh Manga Nhật Bản (khảo sát qua ba bộ truyện tranh Doraemon, Conan và One piece...).....	22
	Ảnh dụ ý niệm QUỐC GIA LÀ CON NGƯỜI trên tiêu đề và sạpo báo "Nhân dân điện tử" và Thời báo "The New York Times".....	32
NGUYỄN THỊ NGỌC ANH	Ảnh dụ đa phương tiện trong quảng cáo truyền hình về trà ở Việt Nam....	39
PHAN HOÀNG TẤN	Ảnh dụ văn hóa trong tín ngưỡng thờ mẫu.....	48
NGUYỄN THỊ THANH HUYỀN	Đặc điểm về cách đặt tên khách sạn tại thành phố Hồ Chí Minh.....	53
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
LƯU HỖN VŨ	Quan hệ đối ứng giữa phụ âm đầu trong tiếng Hán hiện đại và phụ âm đầu trong âm Hán Việt.....	59
NGUYỄN THỊ HỒNG HÀ - LÊ PHƯƠNG THẢO - NGUYỄN THỊ BẮC LÊ PHƯƠNG THẢO	Mức độ tương đương dịch Anh-Việt cụm danh ngữ nói về phân khúc thị trường là giới trẻ trong văn bản marketing.....	70
	Đặc điểm của câu ghép rút gọn không dấu hiệu trong tiếng Hán hiện đại (đối chiếu với tiếng Việt).....	78
NGUYỄN MAI HOA	Vài nét văn hóa thể hiện qua thành ngữ chứa từ chỉ thức ăn trong tiếng Việt và tiếng Anh.....	88
GIANG THỊ TÂM	Đặc điểm thành ngữ tiếng Hán chứa hư từ văn ngôn "chi (之), hồ (乎), giả (者), dã (也)".....	95
NGÔ HUY TỬ - TRẦN THỊ THANH HƯƠNG	Một số vấn đề về giảng dạy lớp thực hành tiếng Anh trực tuyến đông sinh viên tại trường đại học ở Việt Nam.....	103
PHẠM THỊ HẰNG	Viết sáng tạo và hội chứng lo âu của người học với kĩ năng viết.....	113
NGUYỄN THỊ NGỌC BÍCH - NGUYỄN ĐỨC LONG	Một số phương pháp để nâng cao chất lượng dạy và học từ vựng tiếng Hàn.....	119
HOÀNG THỊ NHUNG - PHAN THANH QUYÊN - VÕ MAI ĐỖ QUYÊN LÊ THỊ NHƯ THUY	Hệ thống quản lí học tập và sự tham gia của sinh viên trong mô hình học kết hợp: nghiên cứu tại Đại học Công nghiệp Hà Nội.....	126
	Nghiên cứu giải pháp dạy-học học phần tiếng Trung Quốc du lịch theo nhu cầu thực tế của xã hội hiện nay tại Trường Đại học Quảng Bình.....	134
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
VŨ HOÀNG HÀ - HOÀNG THỊ YẾN HÀ HỘI TIÊN (何会仙)	Hình ảnh các vị Phật và nhà sư trong thành ngữ, tục ngữ tiếng Hán và tiếng Việt.....	139
	Đặc trưng của uyển ngữ tiếng Hán.....	146
NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG		
KIỀU THANH THẢO	Giá trị ngôn ngữ thơ Cầm Biều xét từ vị trí gieo vần.....	151
CAO XUÂN HẢI	Tìm hiểu ngôn ngữ nghệ thuật thơ Minh Hiệu.....	158
NGÔN NGỮ CÁC DÂN TỘC THIỂU Ở VIỆT NAM		
HỒ XUÂN MAI	Từ một thực trạng, nghĩ về một giải pháp: qua khảo sát tại 5 điểm của Trường Tiểu học Ngô Quyền, huyện Bù Gia Mập, Bình Phước.....	162
THÔNG BÁO		
HỘI THẢO NGỮ HỌC TOÀN QUỐC LẦN THỨ 22		

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 8(329)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
NGUYỄN VĂN ĐỘ	Cơ chế thần kinh của lời nói và ngôn ngữ giản lược..... 3
NGUYỄN THIỆN NAM	Những đặc trưng cơ bản nhất của tiếng Việt..... 14
TRẦN THỊ HIỀN	Ảnh dụ và hoán dụ của <i>MẬT</i> trong tiếng Việt..... 19
PHẠM THỦY CHI	Ứng dụng ngữ pháp giao tiếp trong giảng dạy phương tiện biểu thị tình thái tiếng Việt..... 33
BÙI DUY DƯƠNG	Lỗi giao thoa của sinh viên Nhật khi học tiếng Việt trình độ cơ sở..... 39
HOÀNG THỊ NHUNG	Phương pháp định nghĩa, mô hình và mẫu định nghĩa trong Từ điển tiếng Việt dành cho học sinh tiểu học..... 45
NGUYỄN THỊ LY NA - ĐÀM THỊ THÚY	Cảm ơn và hồi đáp cảm ơn trong giao tiếp đám cưới..... 58
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ	
HOÀNG ANH THI - HỨA NGỌC TÂN	Đặc điểm ngữ dụng của đại từ nhân xưng “Anata” trong tiếng Nhật..... 65
PHAN THỊ NGỌC LỆ	Việc sử dụng và chức năng của các dấu hiệu diễn ngôn trong các bài nói tiếng Anh của sinh viên Việt Nam..... 73
NGUYỄN ĐỨC TÚ	Một số nhận xét về tương đương dịch thuật ngữ thủy sản Anh-Việt..... 82
BÙI THỊ ÁNH NGỌC	Ứng dụng sáng kiến CDIO trong triển khai dự án học tập trải nghiệm..... 88
NGUYỄN THỊ THU HẰNG	Một số hoạt động giúp sinh viên luyện tập câu bị động tiếng Anh..... 98
VŨ THỊ HUỆ - TỔNG THỦY VÂN	Những lỗi sai dấu câu thường gặp khi học tiếng Trung Quốc của sinh viên Trường Đại học Điện lực..... 105
NGUYỄN THỊ HƯƠNG HUỆ	Học tiếng Pháp và văn hóa thông qua hoạt động ngoại khóa: trường hè Pháp ngữ..... 111
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA	
LÊ VĂN THĂNG	Câu đối Hán văn trên kiến trúc cung đình Huế..... 117
ĐỖ NHẬT TÂM THÙY	Sự kháng cự của nữ giới đối với vấn đề kì thị giới tính trong truyện ngắn Y Ban và Nguyễn Ngọc Tư từ góc nhìn phong cách học nữ quyền..... 124
NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG	
ĐÀO QUÝ LƯƠNG	Đặc điểm ngôn ngữ đối thoại qua tập truyện <i>Bến quê</i> của Nguyễn Minh Châu..... 137
TÁC GIẢ-TÁC PHẨM	
PHAN MẬU CẢNH	"Từ vựng tiếng Việt": một công trình khoa học viết về vấn đề khó nhưng dễ đọc..... 144

THÔNG BÁO

HỘI THẢO NGỮ HỌC TOÀN QUỐC LẦN THỨ 22

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 9(330)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

MARK ALVES	Các từ nguyên của số từ tiếng Việt và hàm ý của tiếp xúc ngôn ngữ giữa nhóm tiếng Việt và nhóm tiếng Hán.....	3
PHẠM VĂN LAM	Các cách tiếp cận liên ngành với ngôn ngữ học đến quan hệ bao thuộc.....	13
NGUYỄN MINH CHÍNH	Trở lại vấn đề cơ sở ngôn ngữ học của dịch thuật.....	25
NGUYỄN THỊ ÁNH ĐÀO	Lược khảo về nghiên cứu ẩn dụ đa phương thức.....	34

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

PHAN VĂN QUẾ	Vài đặc trưng của tiếng Anh Úc.....	41
TRẦN THỊ LỆ DUNG - NGUYỄN THANH BÌNH	Đặc điểm ngữ dụng của một số dãy động từ đồng nghĩa trong tiếng Anh và tiếng Việt.....	46
NGÔ THỊ HIỀN TRANG - HUỖNH NGỌC MAI KHA	Chiến lược hồi đáp lời xin lỗi trong thư tiếng Anh của sinh viên chuyên ngữ, Trường Đại học Ngoại ngữ - Đại học Đà Nẵng.....	56
TRẦN THỊ HUYỀN TRANG	Sử dụng chuyển ngữ trong lớp học chuyên ngành bằng tiếng Anh ở bậc đại học Việt Nam.....	66
TRẦN THỊ HOÀNG YẾN - NGUYỄN THỊ HƯƠNG	Tăng cường sự tham gia của sinh viên trong các giờ học tiếng Anh trên lớp với đường hướng học hợp tác của Spencer Kagan.....	73
HÀ THỊ MAI THANH - SAYVONE BOUNCHALEUNE	Quan hệ tổng phân nghĩa của từ biểu hiện bộ phận cây lúa trong tiếng Việt và tiếng Lào.....	82
TRẦN THỊ HẢI YẾN - CÁI THỊ THÙY - NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG	Phân tích lỗi sai của sinh viên trong quá trình sử dụng câu chữ “被” trong tiếng Hán hiện đại.....	89
TRẦN TRƯỜNG HUỖNH LÊ - NGUYỄN THỊ NGỌC CHÂU - NGUYỄN MINH TÚ QUỲNH ĐỖ THỊ ANH	Khảo sát về hiện tượng sử dụng cách đọc Hán-Việt trong các bản dịch trên mạng xã hội được thực hiện bởi các nhóm dịch tự do..... Đối chiếu ẩn dụ ý niệm trong các bình luận thể thao tiếng Anh và tiếng Việt (trên cứ liệu báo Vietnamnet và the Guardian).....	94 103

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

QUÁCH THỊ BÌNH THỌ - TRẦN THỊ KIM HUỆ	Một số nhận xét về cách sử dụng từ ngữ của giới trẻ trong dịch vụ du lịch.....	110
--	--	-----

NGÔN NGỮ VÀ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM

PHAN LƯƠNG HÙNG	Đặc điểm hệ thống phụ âm đầu trong tiếng Nùng Văn.....	116
VÕ VĂN THẮNG	Giọng Quảng Nam và những câu hỏi còn bỏ ngỏ (đọc sách "Nguồn gốc và sự hình thành giọng Quảng Nam", tác giả: Andrea Hoa Pham, Nxb Đà Nẵng, 2022).....	122

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 10(331)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC	
PHẠM HIỀN	Trắc đạc vốn từ của trẻ em bằng phương pháp ngôn ngữ học ngữ liệu..... 3
PHẠM TIÊN DŨNG	Giải mã tên hoa trong tiếng Việt dưới góc nhìn ngôn ngữ học tri nhận..... 12
PHAN THỊ MỸ HẠNH - NGUYỄN THỊ MINH TRANG	Ảnh hưởng của "DỊCH COVID -19 LÀ HIỆN TƯỢNG TỰ NHIÊN DỮ DỘI"..... 20
PHẠM THỊ HƯƠNG QUỲNH	Ảnh xạ ảnh hưởng từ miền Nguồn ĐỘNG VẬT đến miền Đích CON NGƯỜI trong các tác phẩm của nhà văn Nam Cao.... 27
NGUYỄN THỊ LAN ANH	Một số trò chơi phát triển ngôn ngữ cho trẻ em Việt Nam tại nước ngoài trên nền tảng công nghệ thông tin..... 33
NGUYỄN THỊ HỒNG NGÂN - TRẦN THỊ THU HÀ	NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ
NGUYỄN THỊ THU HƯƠNG - VŨ THỊ THÙY LINH	Nghiên cứu phương pháp dịch từ văn hóa trong bản dịch tiếng Anh tiêu thuyết "Nỗi buồn chiến tranh" của tác giả Bảo Ninh và phản hồi của độc giả..... 39
NGUYỄN THỊ THU HÀ - ĐOÀN THỊ GIANG	Các bước dịch từ ngữ văn hóa của Newmark và ứng dụng vào dịch các từ ngữ văn hóa trong các tài liệu du lịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh..... 48
ĐỖ THỊ HUYỀN THANH - NGUYỄN THỊ PHƯƠNG LAN - DƯƠNG THỊ THANH HOA	Đánh giá kỹ năng nói tiếng Anh của sinh viên Khoa Quản trị nhà hàng-khách sạn Trường Ngoại ngữ-Du lịch, Trường Đại học Công nghiệp Hà Nội..... 59
ĐINH KHẮC ĐỊNH - TRẦN THỊ KIM HIẾU	Đánh giá khó khăn khi nói tiếng Anh và cách khắc phục của sinh viên năm thứ 2 ngành Công nghệ ô tô Trường Cao đẳng nghề Bách Khoa..... 69
NGUYỄN THỊ MỸ LỆ	Kết quả khảo sát bước đầu về ngôn ngữ đánh giá thể hiện thái độ trong các bài đọc hiểu trong sách giáo khoa tiếng Anh lớp 9 từ góc độ ngôn ngữ học chức năng hệ thống..... 79
NGÔ THỊ THU HIỀN	Nhóm từ ngữ nổi biểu thị sự suy luận trong bài báo khoa học tiếng Việt (có đối chiếu với tiếng Anh)..... 87
DUAN WEIHENG (ĐOÀN DUY HOÀNH)	Chiến lược từ chối lời thỉnh cầu trong tiếng Hán và tiếng Việt..... 95
ĐINH THỊ HIỀN	NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA
NGUYỄN VĂN TĂNG	Đặc điểm tên riêng người Việt: khảo sát trường hợp nhóm học sinh sinh năm 2009 tại Hải Phòng..... 103
	NGÔN NGỮ VÀ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ Ở VIỆT NAM
	Tình hình sử dụng tiếng mẹ đẻ và tiếng Việt của người Thái là nữ giới ở xã Mường Luân, huyện Điện Biên Đông, tỉnh Điện Biên..... 112

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 11a(332)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC		
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG	Ý nghĩa của “im lặng” trong hội thoại tiếng Việt.....	3
SỸ THỊ THƠM - NGUYỄN VĂN LONG HOÀNG THỊ NHUNG	Ý niệm hoá về mùa qua vật chứa và vật được chứa.....	9
	Về cuốn "Dictionnaire élémentaire annamite-français" của Le Grand De La Liraye.....	15
NGUYỄN THỊ LY NA - NGÔ THỊ THU HƯƠNG - ĐỖ THỊ THÚY VÂN	Đặc điểm lời giải thích khái niệm trong một số văn bản luật ở Việt Nam hiện nay.....	22
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
HOÀNG THỊ HUỆ	Đối chiếu đặc điểm cấu tạo thuật ngữ thời trang tiếng Anh và tiếng Việt xét từ phương thức cấu tạo và đặc điểm từ loại.....	30
TRẦN THUY DUNG	Mô hình cấu tạo thuật ngữ luật hình sự tiếng Anh (trên tư liệu Từ điển pháp luật Anh-Việt).....	38
HÀ THỊ HỒNG MAI - BÙI THỊ THU GIANG - HOÀNG THỊ NHUNG	Những yếu tố ảnh hưởng đến việc tham gia thảo luận khi học kỹ năng nói tiếng Anh.....	44
QUÁCH THỊ BÌNH THỌ - NGUYỄN NHÂN HÀ - NGUYỄN THỊ VÂN KHÁNH NGUYỄN THỊ TUYẾT LAN - PHAN THỊ VÂN ANGA - NGUYỄN THỊ HỒNG ANH - NGUYỄN HOÀNG PHƯƠNG LINH	Hiệu quả của việc sử dụng tài liệu hỗ trợ để cải thiện kỹ năng đọc cho sinh viên trong môi trường học kết hợp ở bậc đại học Việt Nam.....	53
LIÊU THỊ THANH NHÂN	Quản lý hoạt động tự học của sinh viên Khoa tiếng Anh, Trường Đại học Mở Hà Nội - thực trạng và giải pháp.....	63
	Phát triển năng lực ngữ dụng trong dạy học ngoại ngữ: yếu tố ngữ cảnh trong dạy nói tiếng Hán ở trình độ trung cấp...	71
KHUU CHÍ MINH - TRẦN TUYẾT NHUNG - CÁI THỊ THÚY - TRẦN THỊ HẢI YẾN NGUYỄN THỊ LUYỆN	Phân tích lỗi sai khi dùng “能”, “可以” và “可能” của người Việt học tiếng Trung Quốc.....	81
	Việc dịch trật tự từ trong câu chủ đề từ tiếng Trung sang tiếng Việt.....	85
NGÔN NGỮ VÀ VĂN CHƯƠNG		
NGUYỄN THỊ HẢI - LÊ VĂN TẤN	Cơ sở biến đổi và phương hướng luận giải ngữ nghĩa của điển cố, điển tích trong tác phẩm văn học trung đại.....	91

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 12(334)-2022

MỤC LỤC

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN LỘC - NGUYỄN MẠNH TIẾN HOÀNG TUYẾT MINH	Về sự đối lập giữa câu đơn và câu phức trong tiếng Việt (có so sánh với tiếng Nga, tiếng Anh).....	3
	Việc nghiên cứu tường thuật và chuyển ngữ các sự tình chuyển động theo đường hướng tư duy - lời nói.....	11
BÙI DUY DƯƠNG	Ngôn ngữ học ứng dụng với việc kiểm tra, đánh giá năng lực tiếng Việt của người nước ngoài (trường hợp khung đánh giá ACTFL OPIc).....	19

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN THỊ THÚY CHUNG	Đặc điểm của ngữ danh từ tiếng Anh (trên cứ liệu các bài tạp chí kinh tế thương mại).....	27
MAI THỊ LOAN	Các nguyên tắc kiểm tra đánh giá trong giảng dạy kết hợp	36
LÊ MAI VÂN - HOÀNG THỊ HƯƠNG GIANG	Lí do sinh viên không chuyên tiếng Anh gặp khó khăn trong việc học kĩ năng nói.....	49
PHƯƠNG THỊ DUYÊN - LÊ THỊ HƯƠNG GIANG	Việc sử dụng ngôn ngữ nguồn trong giờ học ngoại ngữ....	56
VŨ DIỆU THÚY - TRẦN THỊ LỆ DUNG	Ứng dụng phần mềm LMS (learning management system) trong việc dạy nghe nói cho sinh viên năm thứ nhất Khoa tiếng Anh tại Trường Đại học Mở Hà Nội.....	64
NGÔ THỊ THANH THẢO	Nghĩa của các thành ngữ, tục ngữ tiếng Anh có thành tố là từ chỉ bộ phận cơ thể như: "head", "face", "eyes", "mouth"	71
LƯU HÓN VŨ	Các cấu trúc có trợ từ 给 trong tiếng Hán hiện đại và thụ đắc của sinh viên Việt Nam.....	79
MÔNG LÂM	Quá trình phát triển các chuyên ngành ngôn ngữ phi thông dụng của tỉnh Quảng Đông, Trung Quốc: Nghiên cứu trường hợp tại Đại học Ngoại ngữ Ngoại thương Quảng Đông.....	87

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN HOÀNG THÂN	Bút đàm chữ Hán giữa sứ thần Việt Nam với người nước ngoài (nghiên cứu trường hợp bút đàm chữ Hán của sứ thần Nguyễn Thuật).....	95
-------------------	--	----